State of the Art 2020

Afasieconferentie

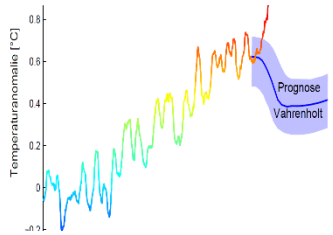
Door communicatievriendelijk te meten, kom je meer te weten

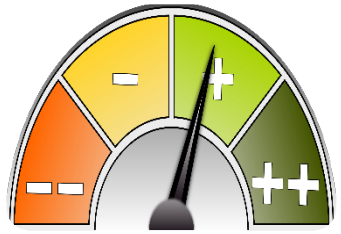
Ruth Dalemans

Dalemans R., Stans S., Lemmens J., von Helden S., Cornips S., Berns P., Wielaert S.

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Meten bij mensen met afasie





diagnostiek

prognostiek

evaluatie

Objectief

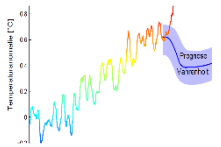
CAT-NL
Scenariotest
ANTAT
SAT
WEZT
Screeling

subjectief

BIPAC
BEBA
CIQ-A
AIQ
SAQOL

Meten bij mensen met afasie

diagnostiek



prognostiek

evaluatie

subjectief

BIPAC
BEBA
CIQ-A
AIQ
SAQOL

perspectief van de **cliënt**
staat
Centraal

Patient reported outcome measure (PROM)

SIA
Stichting Innovatie Alliantie

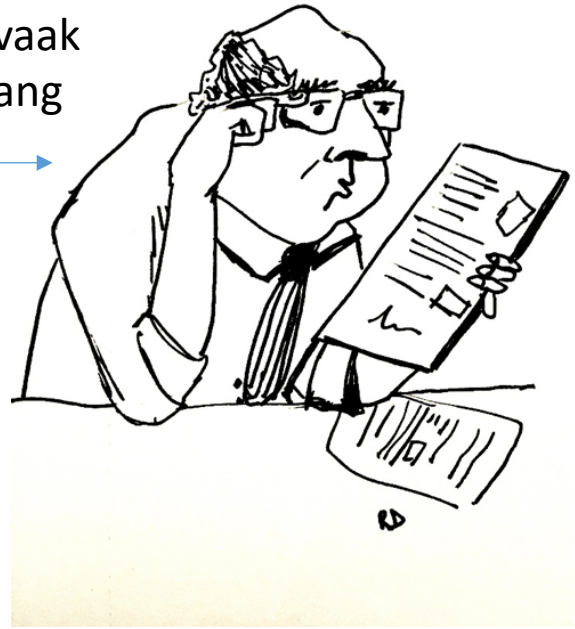
LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Meten bij mensen met afasie

- ervaringen
- gevoelens
- wensen

Vragenlijsten vaak complex en lang



SIA Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN van vragenlijsten voor mensen met NAH

HANTEERBAARHEID

frustratie

energieverlies

verlies zelfvertrouwen

confrontatie beperking

tijdverlies

vertrouwensrelatie komt in gedrang

geen betrouwbare aanknopingspunten voor behandelplan

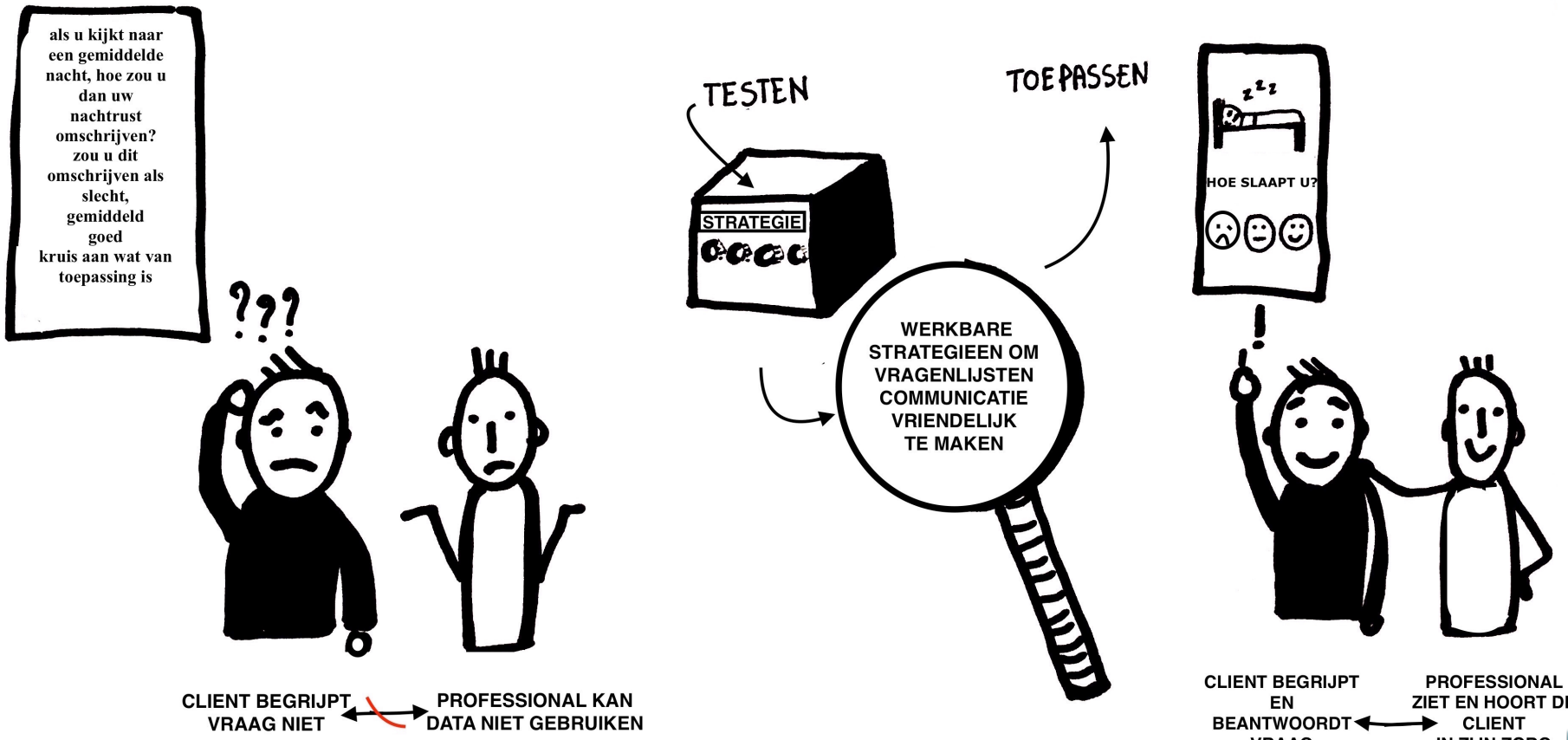
medische fouten

SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Zie en hoor de cliënt

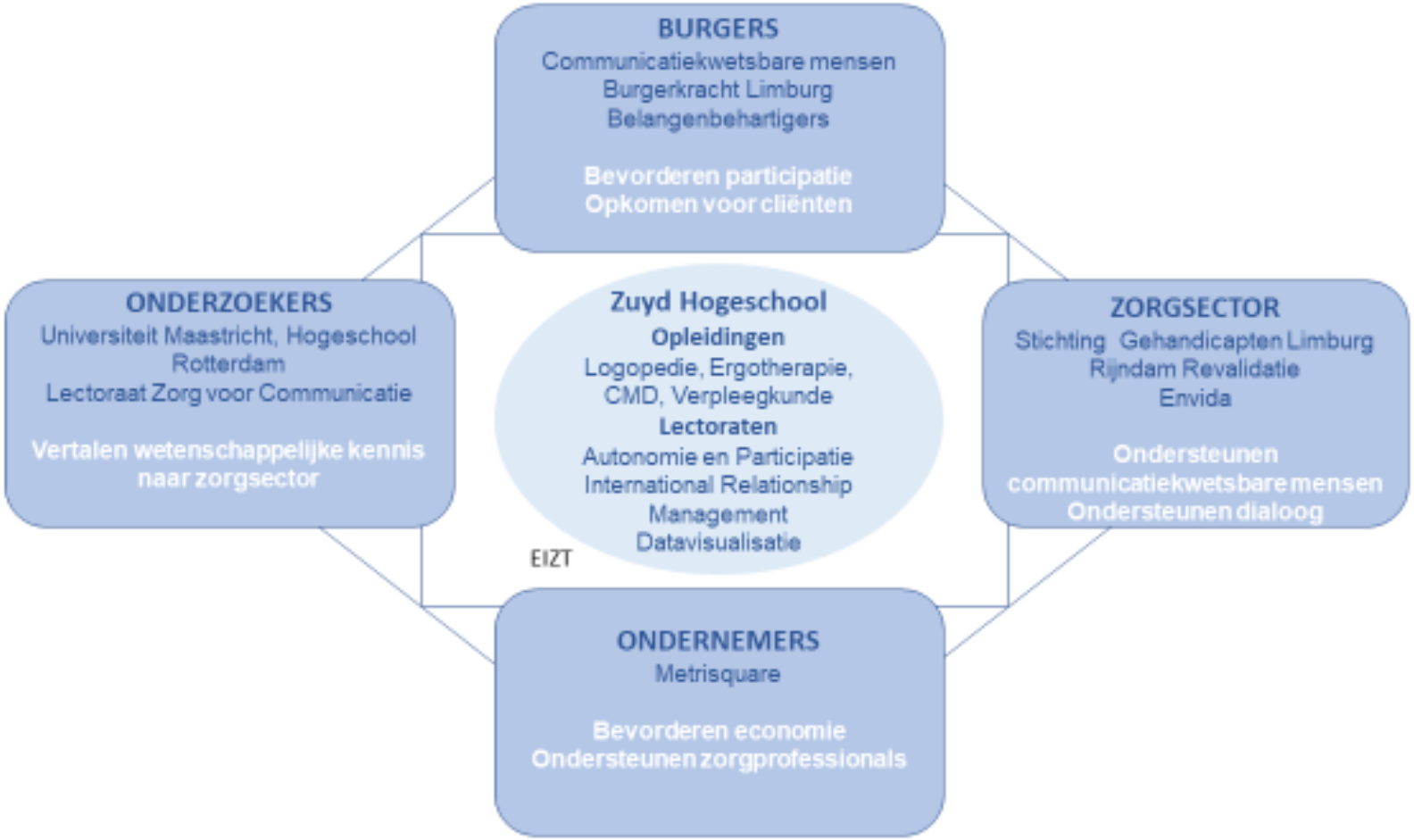


SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

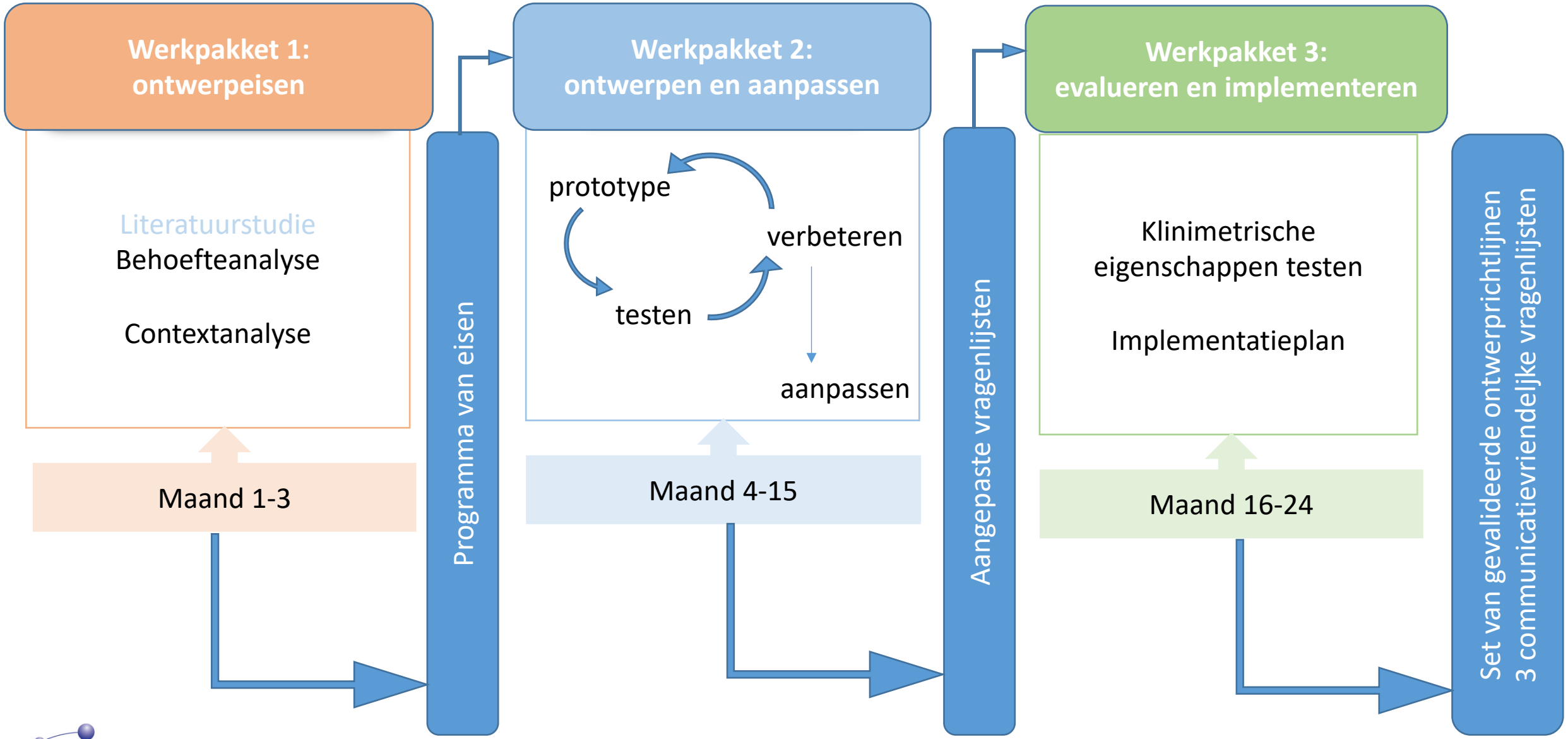
Betrokken partijen



SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH



SIA
Stichting Innovatie Alliantie

Observaties en interviews HANTEERBAARHEID

SGL

Envida

Rijndam

Uitvoering

Afname vragenlijst zorgprofessional bij cliënt

Observatie door onderzoeker

Onderzoeker interviewt cliënt

Walk-through interview

15

Onderzoeker interviewt professional

semigestructureerd interview

15

SIA Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN van vragenlijsten voor mensen met NAH

SIA Stichting Innovatie Alliantie

Rijndam	SGL	Envida
Papier Interview	Papier Zelf invullen	Digitaal Interview – zelf invullen
N= 5 Leeftijd: 48-64 CVA, afasie	N= 5 Leeftijd: 58-77 CVA, NAH	N= 3 Leeftijd: Dysfagie CVA, ALS
N= 5 Leeftijd: 33-51 Logopedist Psycholoog		N= 3 Leeftijd: Logopedist
30 minuten	45 minuten think aloud methode	60 minuten

SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Jouw mening telt!

Go to **www.menti.com** and use the code **32 87 00 4**

Wat maakt de afname van vragenlijsten bij mensen met afasie moeilijk?

Mentimeter

Aspecten die aan bod kwamen

- VISUALISATIES
  - SOORT
    - Foto versus tekening versus pictogram versus GIF
  - KENMERK
    - Herkenbaarheid
    - Ontbreken van visuele ondersteuning
    - Zwart wit versus kleur
- WEERGAVE VAN TAAL
  - Lettertype onduidelijk
  - Lettergrootte te klein
  - Veel info op 1 pagina
- BETEKENIS VAN TAAL
  - LEXICALE SEMANTIEK
    - Abstractheid van woorden
    - Gebruik van vakjargon
  - ZINSSEMANTIEK
    - Complexe zinnen
    - Lange zinnen
    - Dubbele vragen

- Hulp van professional
- Navigatie
- Relevantie antwoordschaal

WP 1 SGL

Aangepaste versie, voorstel CTO Dagbesteding

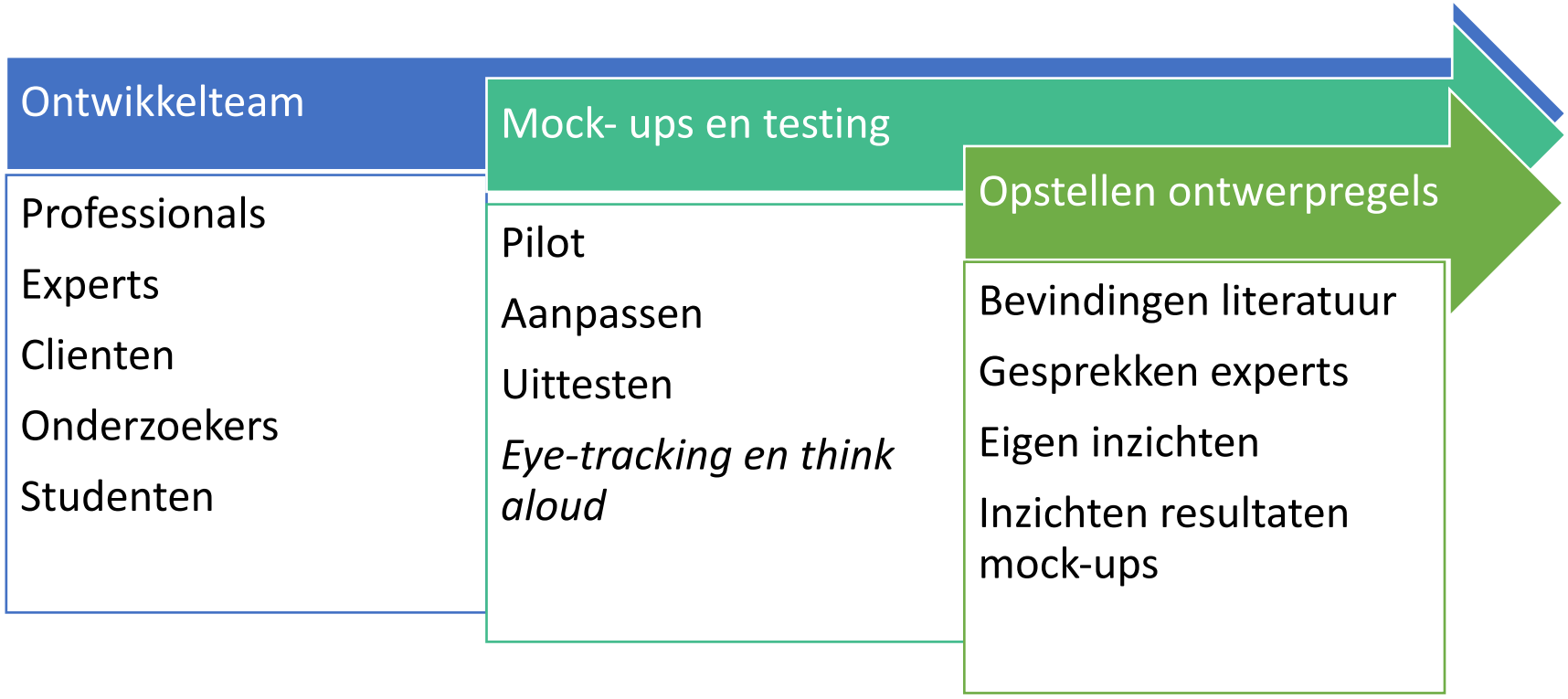
Aankruisen en cliënt kan indien gewenst toelichting geven bij elke vraag.

Thema 1 Aanbod activiteiten en voeding/eet & drinkmomenten

AANBOD ACTIVITEITEN	**1. Hoe ervaart u de huidige activiteiten die u volgt?**	**Prettig** ◻	**Minder prettig** ◻	
	2. Sluit het activiteitenprogramma voldoende aan op wat u nodig heeft?	**Ja** ◻	**Nee** ◻	
	3. Is er voldoende keuze in het activiteitenaanbod?	**Ja** ◻	**Nee** ◻	
	4. Wilt u dat het activiteitenaanbod regelmatig wordt vernieuwd?	**Ja** ◻ ◻ 1x per half jaar ◻ 1x per jaar ◻ Anders, nl:	**Nee** ◻ Ik mis bijvoorbeeld:	
	5. Voor de activiteit(en) waaraan u deelneemt: **Is er voldoende apparatuur en materialen beschikbaar en hoe is de kwaliteit** (denk aan ~~soort&spel~~/ computers/creatief)	**Ja** ◻	**Nee** ◻ Er zijn te weinig: De kwaliteit is onvoldoende van:	
VOEDING/ EET & DRINKMOMENTEN	**6. Bent u tevreden over het aanbod van eten en drinken?**	**Ja** ◻	**Nee** ◻	
	7. Wordt er voldoende rekening gehouden met uw dieet of allergieën?	**Ja** ◻	**Nee** ◻	**Voor mij niet aan de orde** ◻
	OPTIONEEL: Bent u tevreden over de eet- en drinkmomenten (lunch, ontvangst- en vertrekmomenten)?	**Ja** ◻	**Nee** ◻ Wat kan beter/anders:	

SGL WP 1

Analytisch raamwerk	Thema	Bevindingen
Betekenis van taal Lexicale semantiek	**Vraagformulering**	Moeilijke en abstracte woorden, gebruik van vakjargon ‘zorgplan’
Betekenis van taal Lexicale semantiek **Visualisatie**	**Antwoordcategorieën**	Te weinig, er is vaak geen ‘tussenoptie’ Wisselende antwoordcategorieën Geen visuele ondersteuning terwijl sommige cliënten niet kunnen lezen
Weergave van taal Lettertype Lettergrootte Gebruik van witruimte **Visualisatie**	**Lay-out**	Lettertype klein Veel tekst op 1 pagina Meerdere topics op 1 pagina Geen visuele ondersteuning terwijl sommige cliënten niet kunnen lezen
	Lengte vragenlijst	Te lang
	Navigatie	Lastig voor cliënten, vragen staan dicht op elkaar, onduidelijk hoeveel vragen nog volgen
	Karakteristieken cliënt	Cliënten hebben veel ondersteuning nodig bij het invullen, terwijl zij wel de wens hebben om het zelfstandiger in te vullen
	Ondersteuning	Vereist te veel communicatieve vaardigheden (lezen, schrijven, begrijpen) Veel ondersteuning nodig: vraag voorlezen, navigatie, aanbieden pictogrammen voor antwoordschaal



SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

SIA

Opdracht

Hoe kunnen we vragenlijsten makkelijker maken?

LIME

SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Bevindingen Ontwikkelteambijeenkomst

Persoonlijk

Visueel

Digitaal

Passend bij context

Rust

Cliënt past aan

Structuur

Dicht bij dialoog

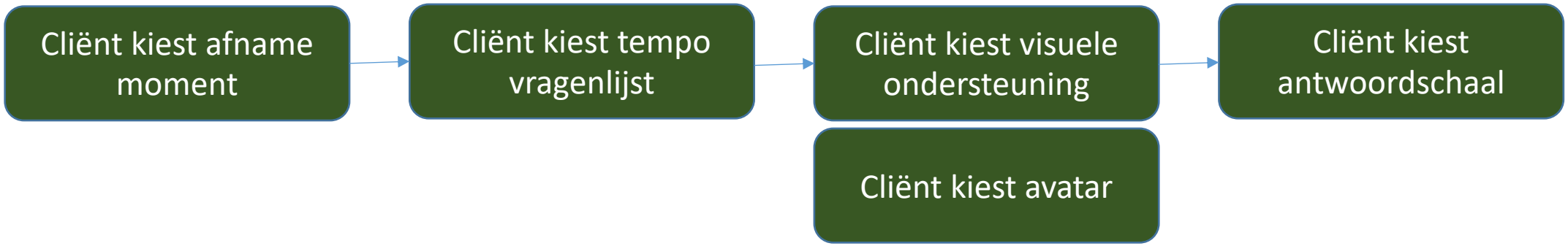
Respectvol

SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

De cliënt kiest



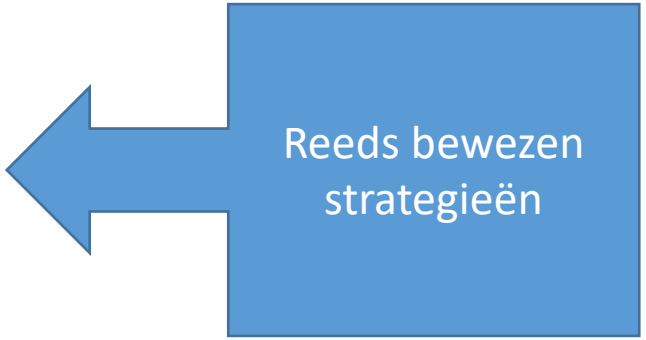
SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Mock-up en eye-tracking

Verdana lettertype en lettergrootte constant
Een item per scherm
Een regel per zin
Sleutelwoord vet gedrukt
Maximaal 15 woorden per zin



Stelling versus vraag	Ondersteuning met beeld of alleen tekst	Gifje – foto - tekening	Zwart-wit versus kleur	Donkere versus lichte achtergrond

SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER- ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Mock-up en eye-tracking

Company: Zuyd2019, Client: rijndam01, Employee: Demo, Testdate: 2019-12-18, Test: Zie en hoor de client mockup, Tag: Item-17

Bent u bij een **sociale bijeenkomst** altijd **alleen**?

ja

nee

Mock-up en eye-tracking

Verdana lettertype en lettergrootte constant
Een item per scherm
Een regel per zin
Sleutelwoord vet gedrukt
Maximaal 15 woorden per zin

Reeds bewezen strategieën

Stelling versus vraag	Ondersteuning met beeld of alleen tekst	Gifje – foto - tekening	Zwart/wit versus klaar	Donkere versus lichte achtergrond
Vraag zet meer aan tot het geven van antwoord Stelling leidt niet tot beter begrip	Geen bewezen strategie op basis van mock – up Voorkeur wisselt per persoon	Voorkeur foto boven tekening Gifje bij snel veranderende actie	Voorkeur kleur boven zwart/wit	Geen bewezen strategie op basis van mock – up Voorkeur wisselt per persoon

SIA
Stichting Innovatie Alliantie

LIME

HER– ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Communcatievriendelijke strategieën
VISUALISATIES
WEERGAVE VAN TAAL
BETEKENIS VAN TAAL
SOORT
KENMERK
LEXICALE SEMANTIEK
ZINSSEMANTIEK
Symbool
Pictogram
Tekening
Foto
GIF
Kleur
Zwart/wit
Herkenbaarheid
Mate van details
Lettertype
Lettergrootte
Vet drukken kernwoord
Gebruik van witruimte
Regelafstand
Lengte van woorden
Frequentie van woorden
Voorstelbaarheid van woorden
Lengte van zinnen
Actiegerichtheid
Samenhang
Informatie structuur

Communicatievriendelijke strategieën meetinstrumenten

Altijd ook audio-aanbieding
Voor aanvang voorkeursweergave respondent vaststellen: achtergrondkleur donker-licht, poppetje antwoordschaal
Informatieknop bij abstracte woorden: extra uitleg bij laagvoorstelbare en/of laagfrequente woorden weergegeven met een i
GIF weergeven als statisch beeld kernconcept, als je er op gaat met cursor → dynamisch beeld
Navigatie: waar ben je in de test, aankondiging volgende vraag, mogelijkheid om terug te gaan naar vorige vraag en antwoord aan te passen

VISUALISATIES kernconcept

SOORT

- Tekening
- Foto
- GIF bij snelle verandering in actie
- Universeel pictogram

KENMERK

- Kleur
- Herkenbaarheid
- Identificatie
- Weinig details
- Achtergrondkleur Zwart versus wit

WEERGAVE VAN TAAL

- Tekstregel boven statisch beeld
- Tekstregel onder dynamisch beeld
- Lettertype Verdana
- Lettergrootte afhankelijk bestandstype
- Vet drukken kernwoord
- Gebruik van witruimte
- Regelafstand 1.5
- 1 zin per regel

BETEKENIS VAN TAAL

LEXICALE SEMANTIEK

- Hoogfrequente woorden
- Hoog voorstelbare woorden
- Taalniveau B1

ZINSSEMANTIEK

- Zinslengte 8-12 woorden
- Actiegerichtheid
- Samenhang
- Informatiestructuur gelijk houden

ANTWOORDSCHAAL

- Tekstregel boven statisch beeld
- Beeld in kleur
- Antwoordoptie sluit aan bij vraag

Dalemans, R., Stans, S., Lemmens, J., Cornips, S., Berns, P., Wielaerts, S., Von Helden, S., 2020

HER– ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Communicatievriendelijke strategieën meetinstrumenten

HER– ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH

Consistentie: maak gebruik van een grid voor een vragenlijst (2,3,4,5)
Audio: altijd ook audio-aanbieden + luidsprekertje op iedere pagina voor herhalen van de audio (1,2,3)
Voorkeursweergave: aanvang voorkeursweergave respondent vaststellen: achtergrondkleur donker-licht, geslacht foto`s, huidskleur poppetje antwoordschaal (2,3)
Informatieknop: bij abstracte woorden: extra uitleg in een ballonnetje bij laagvoorstelbare en/of laagfrequente woorden weergegeven met een + audio aanbieding (1)
GIF weergeven als statisch beeld kernconcept, als je met de cursor naar het play teken gaat → dynamisch beeld (2)
Navigatie: waar ben je in de test, aankondiging volgende vraag, mogelijkheid om terug te gaan naar vorige vraag en antwoord aan te passen (1,2,3)
Hervatten: mogelijkheid om de vragenlijst tussentijds af te breken en verder te zetten in een volgende sessie zonder dat data verloren gaan (2)

VISUALISATIES kernconcept

SOORT

- Tekening (2,5)
- Foto (1,2,5)
- Handelingsfoto bij handeling (5)
- objectfoto bij object (5)
- Portretfoto bij emotie (2)
- GIF bij snelle verandering in actie (2,6)
- Universeel pictogram (1)

KENMERK

- Kleur (2,3,5)
- Herkenbaarheid (2,3,5)
- Identificatie (2)
- Weinig details (5)
- Achtergrondkleur Contrast (2,3)
- Geen metaforisch gebruik van beeld (1)

WEERGAVE VAN TAAL

- Tekstregel boven statisch beeld (6)
- Tekstregel onder dynamisch beeld (6)
- Lettertype Verdana (2,3,5)
- Lettergrootte afhankelijk bestandstype (2,5)
- Vet drukken kernwoord (1,3,5)
- Gebruik van witruimte (1)
- Regelafstand 1.5 (6)
- 1 zin per regel (3)

BETEKENIS VAN TAAL

LEXICALE SEMANTIEK

- Hoogfrequente woorden (1,2,5)
- Hoog voorstelbare Woorden (1,2,5)
- Priming: zelfde woord voor zelfde concept (1,5)
- Taalniveau B1 (5,6)

ZINSSEMANTIEK

- Zinslengte 8-12 woorden (1,3,5)
- Actiegerichtheid (2,5)
- Samenhang (1,5)
- Priming: Informatiestructuur gelijk houden (1,2,4,5)
- Ontkenning vermijden (4,5,6)

ANTWOORDSCHAAL

- Tekstregel boven statisch beeld (6)
- Beeld in kleur (1,2)
- Antwoordoptie sluit aan bij vraag (1)

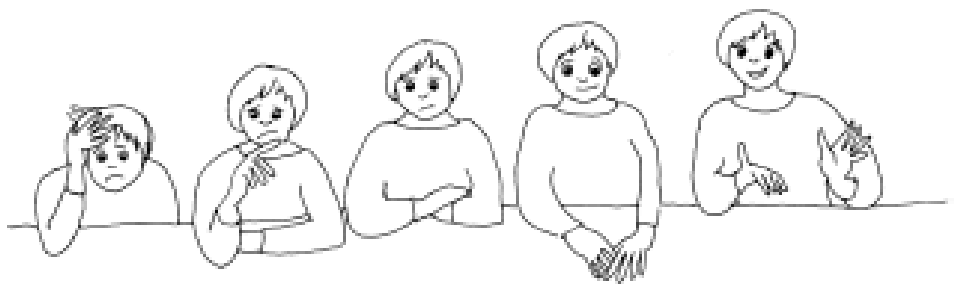
Dalemans, R., Stans, S., Lemmens, J., Cornips, S., Berns, P., Wielaerts, S., Von Helden, S., 2020

1: Evaluatie vragenlijsten WP 1
2: Co-creatiesessie
3: Pilot mock up prototype met eyetracker
4: Bijeenkomsten experts Taal en datavisualisatie
5: Literatuurstudie in voorbereidingsfase: wetenschappelijke literatuur en afstudeeropdrachten
6: Visie en eerder onderzoek van onderzoekers

Item uit originele AIQ

Afgelopen week…

6. Was het makkelijk voor u om een **krantenbericht te lezen?**



Onmogelijk

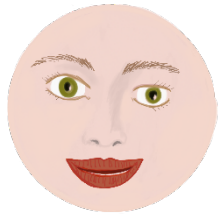
Geen probleem

U kiest

1

Zwarte achtergrond met witte tekst

Witte achtergrond met zwarte tekst



2 De versie die bij u past

Wilt u een vraag nog een keer **horen**? klik op

Wilt u **meer weten** over een woord? klik op ⓘ

Item uit aangepaste AIQ

Mogelijkheid om terug te gaan naar vorige vraag

Afgelopen week…

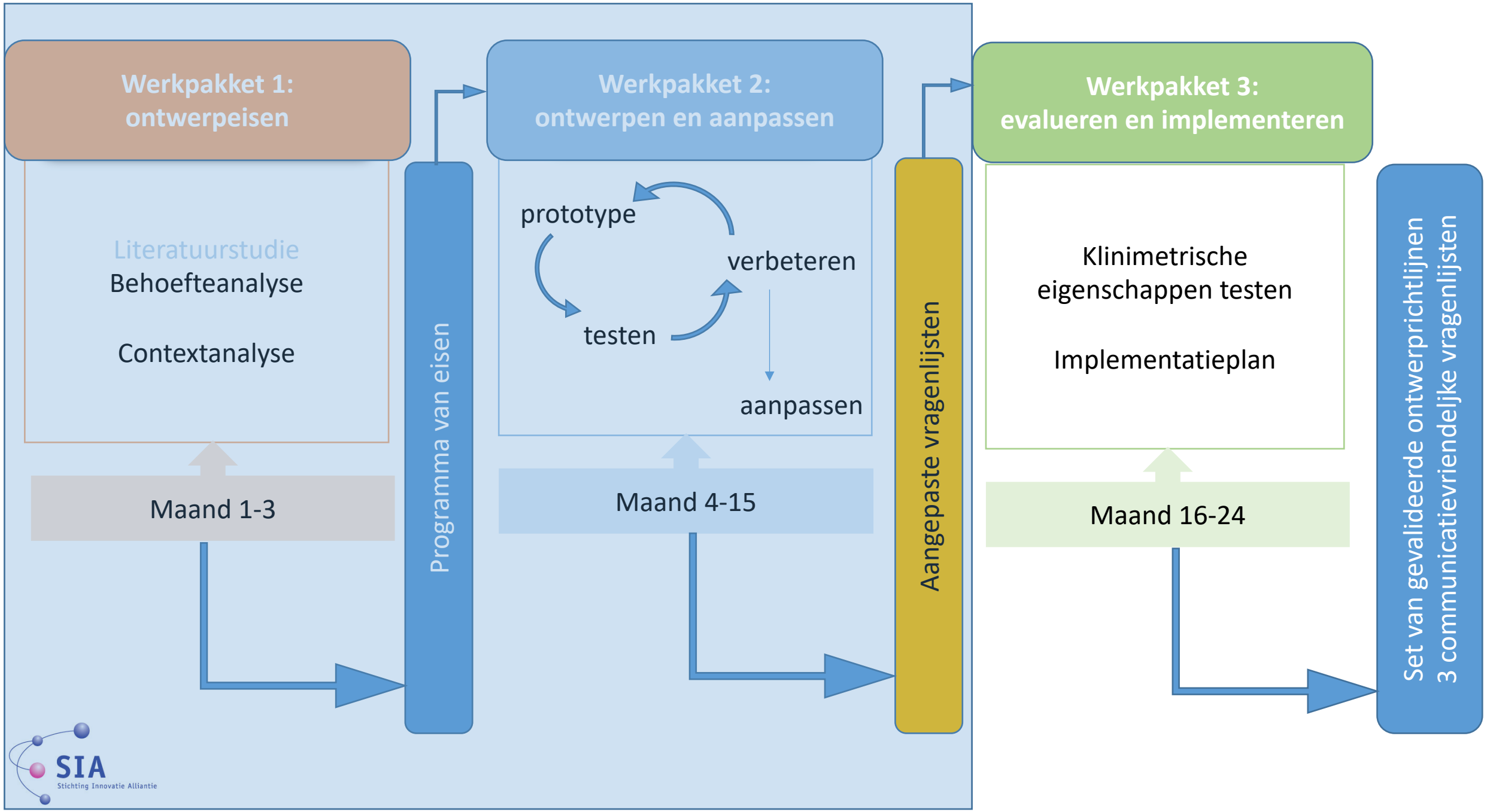
6. Was het makkelijk om een **krantenbericht** te **lezen**?

Onmogelijk

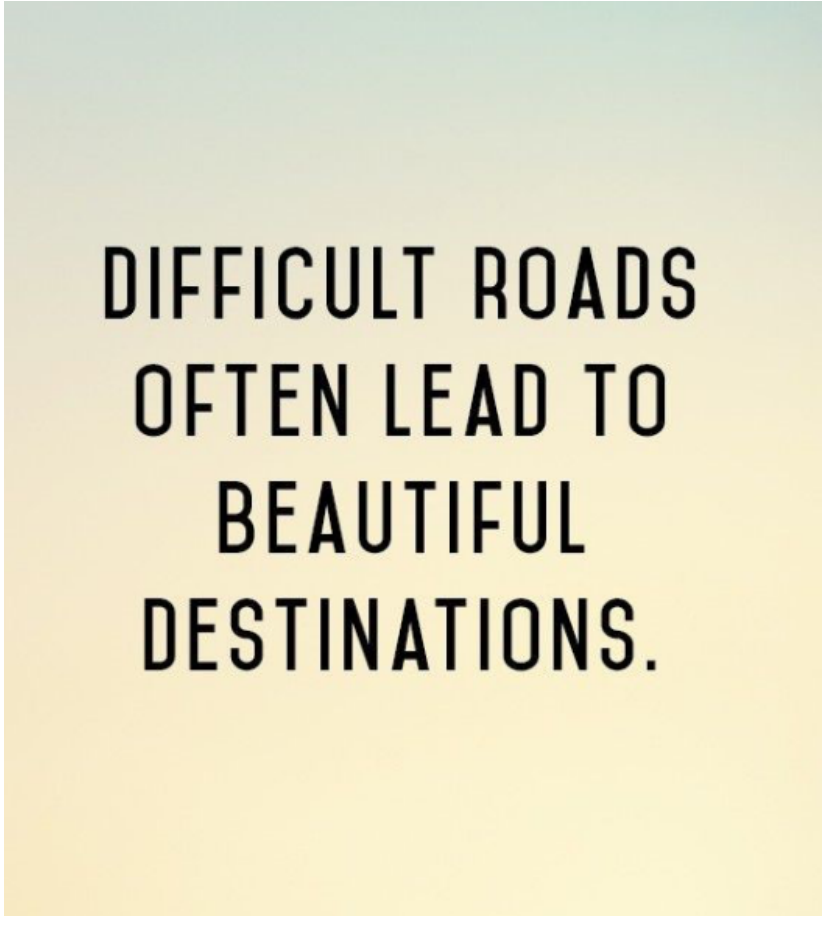
Heel makkelijk

Je ziet hoever je gevorderd bent in de test

Antwoord licht op als je er op tikt


Werkpakket 1:
ontwerpeisen
Literatuurstudie
Behoefteanalyse
Contextanalyse
Maand 1-3
Programma van eisen
Werkpakket 2:
ontwerpen en aanpassen
prototype
verbeteren
testen
aanpassen
Maand 4-15
Aangepaste vragenlijsten
Werkpakket 3:
evalueren en implementeren
Klinimetrische
eigenschappen testen
Implementatieplan
Maand 16-24
Set van gevalideerde ontwerprichtlijnen
3 communicatievriendeljke vragenlijsten
SIA
Stichting Innovatie Alliantie

Vragen



LIME

HER ONTWERPEN
van vragenlijsten voor mensen met NAH